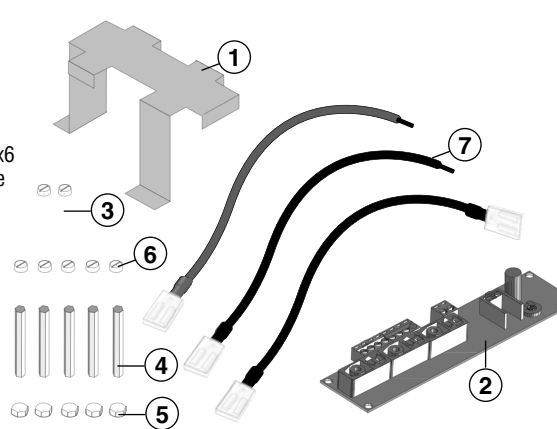


- | | | | |
|--|---|---|---|
| <p>I</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Staffa portabatterie 2) Scheda LB54 3) Viti UNI6954 3.9x13 4) Distanziali 5) Dadi medio UNI5588 M3 6) Vite testa cilin. UNI7687 M3x6 7) Cavetti per collegamenti delle batterie |  | <p>GB</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Battery holder 2) LB54 board 3) Screws UNI6954 3.9x13 4) Spacers 5) Nut UNI5588 M3 6) Fillister head screw UNI7687 M3x6 7) Cables for batteries | <p>F</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Etrier porte-batteries 2) Carte LB54 3) Vis UNI6954 3.9x13 4) Supports 5) Écrou UNI5588 M3 6) Vis tête cyl. UNI7687 M3x6 7) Câbles pour batteries |
| <p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Batterienhalterung 2) Platine LB54 3) Schraube UNI6954 3.9x13 4) Distanzstücke 5) Mutter UNI5588 M3 6) Zylinderkopfschraube UNI7687 M3x6 7) Kabels für batterieen | | <p>E</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Estribo porta-baterías 2) Tarjeta LB54 3) Tornillo UNI6954 3.9x13 4) Distanciadores 5) Tuerca UNI5588 M3 6) Tornillo de cabeza cil. UNI7687 M3x6 7) Cables para baterías | <p>RU</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Кронштейн для аккумуляторов 2) Плата LB54 3) Саморезы UNI6954 3.9x13 4) Стойки 5) Гайки UNI5588 M3 6) Винты UNI7687 M3x6 7) Провода для аккумуляторов |

ITALIANO

Procedura di montaggio

Nota: effettuare le operazioni in assenza di tensione.

- 1) Fissare la scheda LB54 sopra la scheda base ZL55, ZL55E o ZL56 con distanziali in dotazione.
- 2) Inserire le batterie di emergenza e fissarle con la staffa portabatterie in dotazione.

DEUTSCH

Montage

Anmerkung: Vor dem Anschließen der Karte muß der Strom abgeschaltet werden!

- 1) Die Karte LB54 auf der Basiskarte ZL55, ZL55E, ZL56 mit dem beiliegenden Abstandhalter befestigen.
- 2) Die Notstrombatterien einsetzen und mit der beiliegenden Batterieklemme befestigen.

ENGLISH

Mounting procedure

Note: carry out the operations without electric power supply.

- 1) Fix the LB54 board on top of the base board ZL55, ZL55E or ZL56 with spacers (supplied).
- 2) Insert the emergency batteries and fix them with the battery-holder bracket (supplied).

ESPAÑOL

Procedimiento de montaje

Nota: efectúe las operaciones con la tensión desconectada.

- 1) Fije la tarjeta LB54 sobre la tarjeta base ZL55, ZL55E o ZL56 con los distanciadores entregados.
- 2) Introduzca las baterías de emergencia y fijelas con los soportes portabaterías entregados.

FRANÇAIS

Procédure de montage

Remarque: couper le courant pour effectuer ces opérations.

- 1) Fixer la carte LB54 sur la carte de base ZL55, ZL55E ou ZL56 avec les entretoises fournies de série.
- 2) Placer les batteries d'urgence et les fixer avec la bride porte batteries fournie de série.

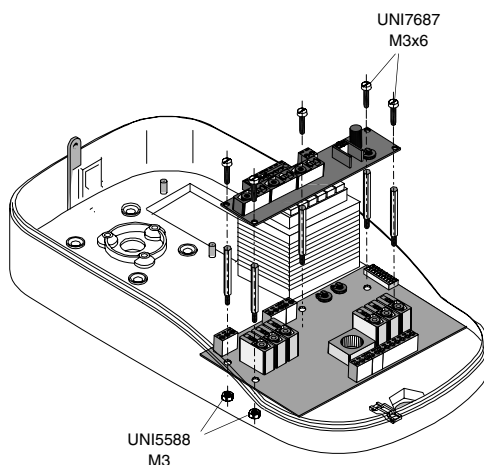
РУССКИЙ

Порядок монтажа

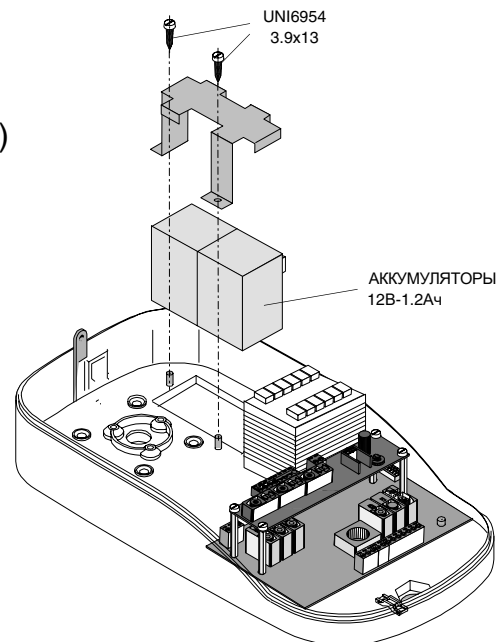
ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ отключите сетевое электропитание.

- 1) Закрепите плату LB54 поверх основной платы ZL55, ZL55E, ZL56 с помощью прилагаемых стоек.
- 2) Установите аккумуляторы и зафиксируйте их кронштейном.

1)



2)



ITALIANO »

3) Collegare la scheda LB54 e le batterie con i cavi in dotazione come da schema.

DEUTSCH »

3) Die Karte LB54 und die Batterien mit den beiliegenden Kabeln anschließen (siehe Abbildung).

ENGLISH »

3) Connect the LB54 board and the batteries with the cables supplied as shown in the diagram.

ESPAÑOL »

3) Conecte la tarjeta LB54 y las baterías con los cables entregados, tal como muestra el esquema.

FRANÇAIS »

3) Brancher la carte LB54 et les batteries avec les câbles correspondants, comme indiqué sur le schéma.

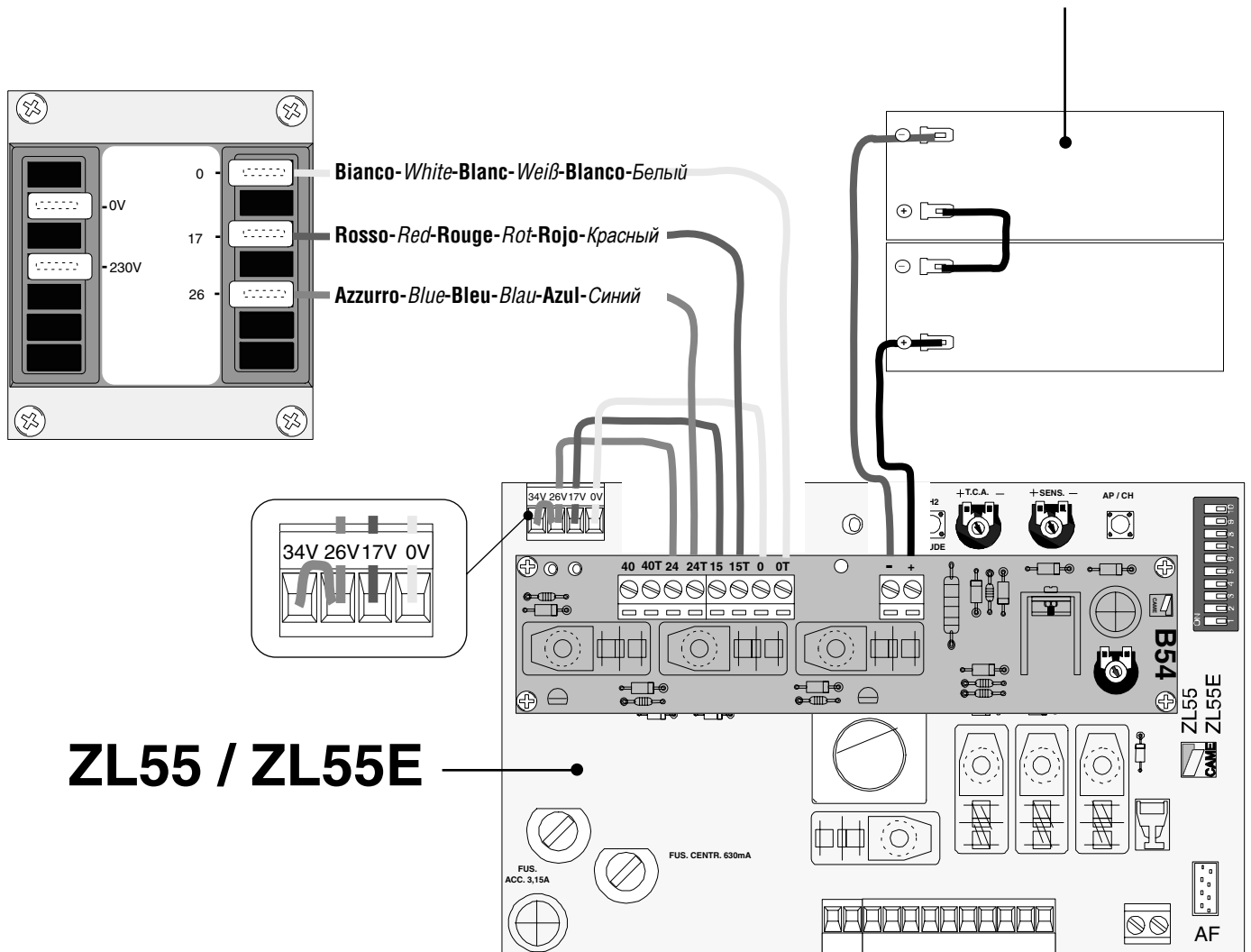
РУССКИЙ »

3) Подключите плату LB54 и аккумуляторы с помощью прилагаемых проводов к плате блока управления как показано на схемах ниже.

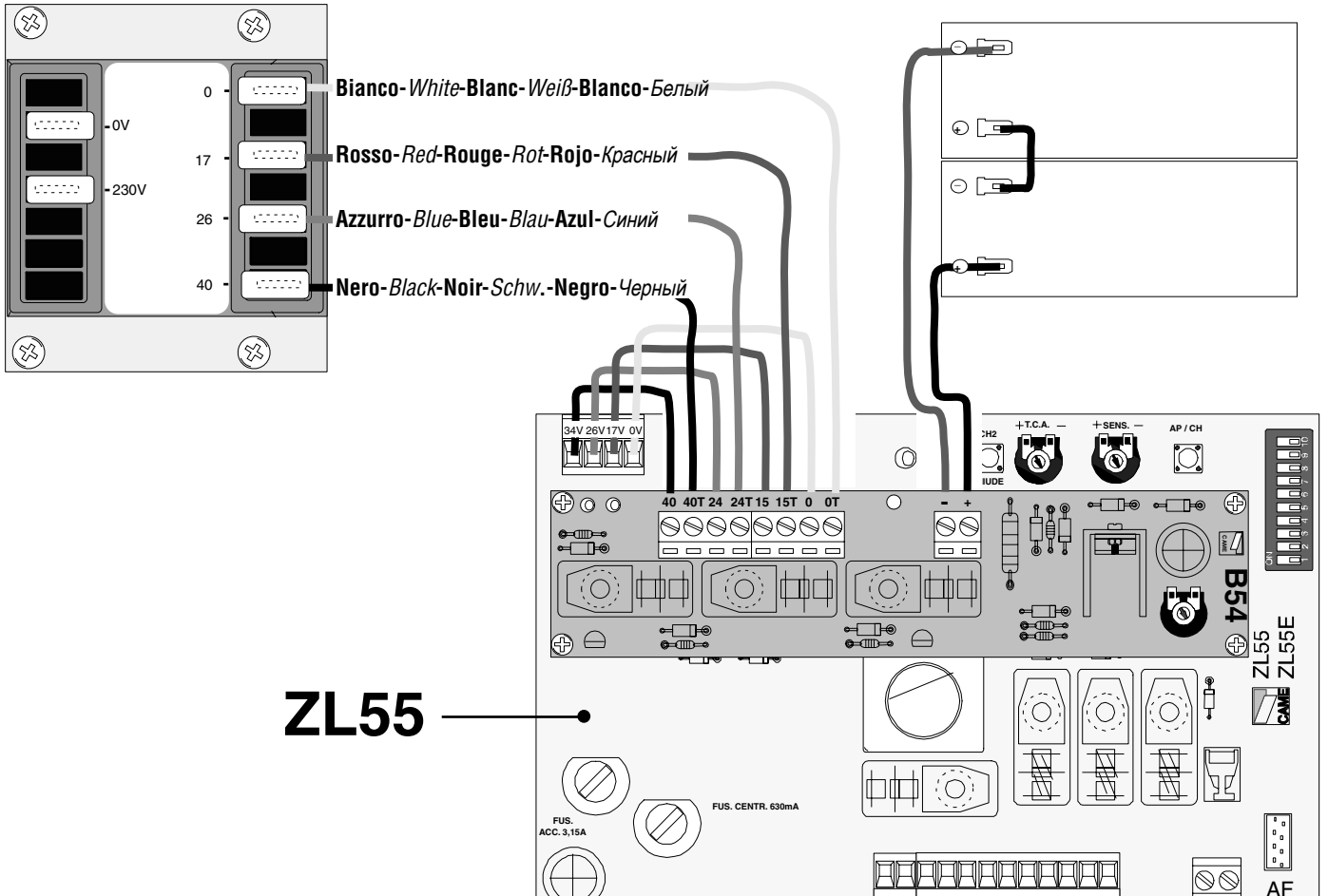
3)

**MOTORIDUTTORE SERIE V600-V600E // SERIES V600-V600E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V600-V600E
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V600-V600E // MOTORREDUCTOR SERIE V600-V600E // ПРИВОД V600-V600E**

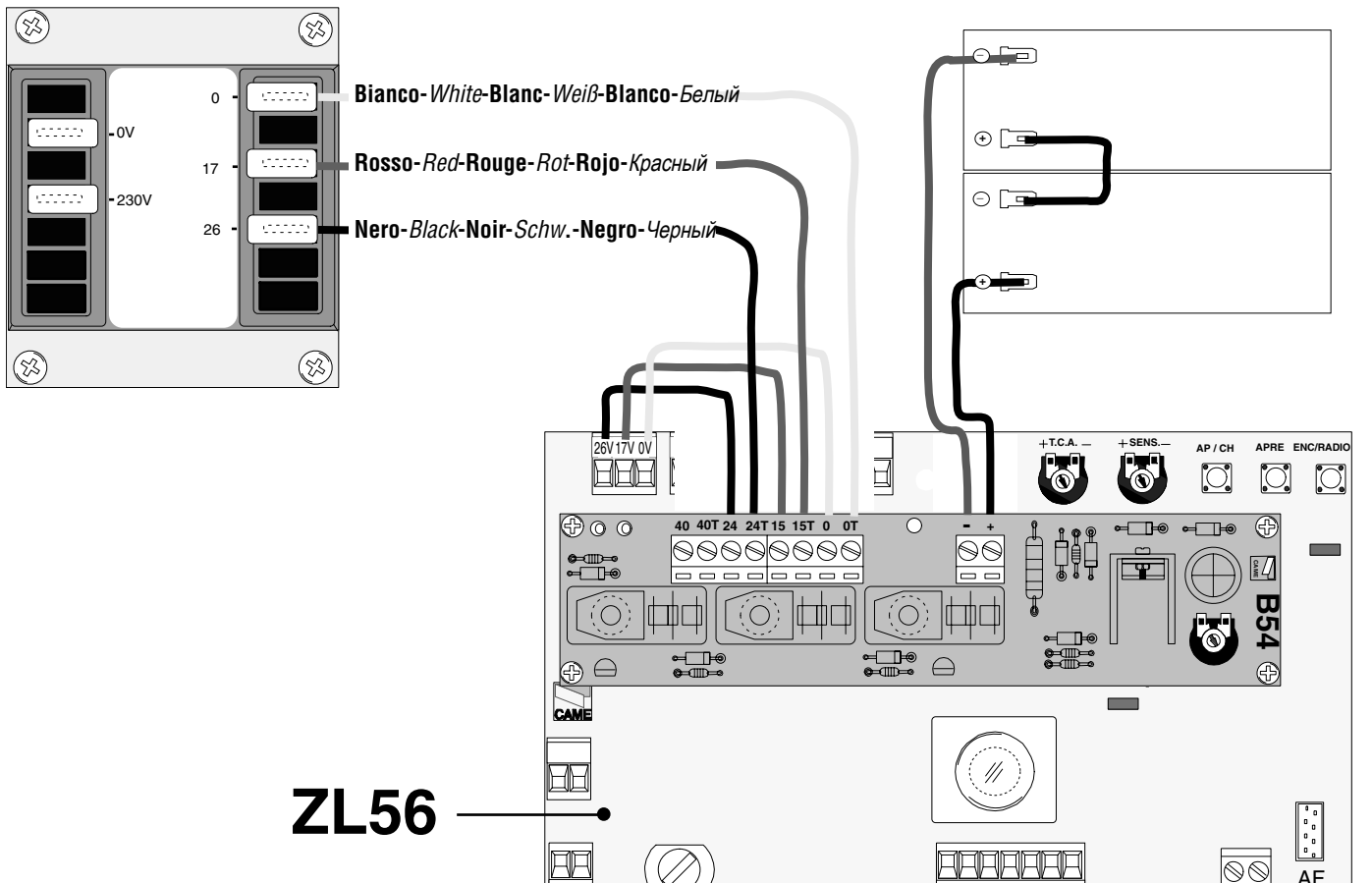
Batterie di emergenza 12V - 1.2Ah (NON FORNITE)
Standby batteries 12V - 1.2Ah (NOT SUPPLIED)
Batteries d'urgence 12V - 1.2A (NON FOURNIES)
Notbatterien 12V - 1.2Ah (NICHT GELIEFERT)
Baterias de emergencia 12V - 1.2Ah (NO EQUIPADAS)
Аккумуляторы 12В - 1.2Ач (ОПЦИЯ)



**MOTORIDUTTORE SERIE V700 // SERIES V700 GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE V700
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN V700 // MOTORREDUCTOR SERIE V700 // ПРИВОД V700**



**MOTORIDUTTORE SERIE U4410-V900E // SERIES U4410-V900E GEARMOTOR // MOTORÉDUCTEUR SÉRIE U4410-V900E
GETRIEBEMOTOR BAUREIHEN U4410-V900E // MOTORREDUCTOR SERIE U4410-V900E // ПРИВОД V900E**



**FUNZIONI LED DI CONTROLLO // LED CONTROL FUNCTION // FONCTIONS DES LEDS DE CONTRÔLE
FUNKTIONSKONTROLL-LED // FUNCIONES LED DE CONTROL // СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ**

LED VERDE - Segnalazione alimentazione di linea presente

LED ROSSO - Segnalazione alimentazione batterie di emergenza

GREEN LED - Signals presence of line voltage

RED LED - Signals that system is running on emergency batteries

LED VERT - Signalisation présence tension de ligne

LED ROUGE - Signalisation alimentation par batteries d'urgence

GRÜNE LED - Anzeige Netzstromversorgung

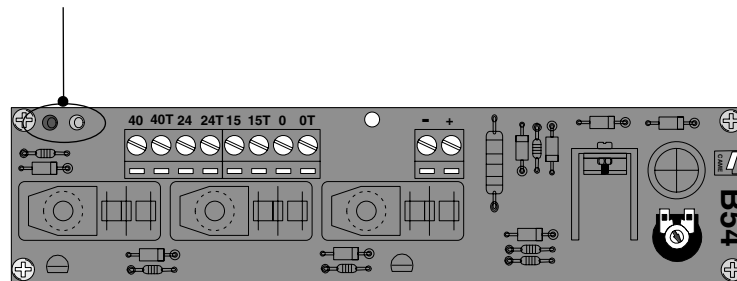
ROTE LED - Anzeige Notbatterieversorgung

LED VERDE - Señal tensión de línea presente

LED ROJO - Señal alimentación baterías de emergencia

ЗЕЛЕНЬИЙ - наличие сетевого электропитания

КРАСНЫЙ - автоматика работает от системы аварийного питания



Tutti i dati sono stati controllati con la massima cura. Non ci assumiamo comunque alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

All data checked with the maximum care. However, no liability is accepted for any error or omission.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

Todos los datos se han controlado con la máxima atención. No obstante no nos responsabilizamos de los posibles errores u omisiones.

De gegevens in deze handleiding werden zorgvuldig gecontroleerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten.



ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (TREVISO)

(+39) 0422 4940 (+39) 0422 4941